J.V. KAZAKHDORSTROY / ABK-AVTODOR NS

СП "КАЗАХДОРСТРОЙ / АБК-АВТОДОР НС

Dongsung Engineering Co. Ltd.
Dasan Consultants Co,. Ltd. Joint Venture

Донгсонг Инжиниринг Ко., Лтд
совместно с Дасан Консалтантс Ко.,Лтд

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /
Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Ministry of Industry and Infrastructural Development of the Republic of Kazakhstan
Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан

Financed by: International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)
Финансируется: Международный банк реконструкции и развития

Employer: Committee for Roads of Ministry of Industry and Infrastructural Development of the Republic of Kazakhstan
Заказчик: Комитет автомобильных дорог Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан

Contract:
Контракт: **Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017**

Interim Payment Certificate No. 5
For the period up to 23.11.2018 - 22.02.2019

Промежуточный Сертификат Оплаты № 5
За период 23.11.2018 - 22.02.2019

Contractor's Representative:

Engineer's Representative:

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
MINISTRY OF INDUSTRY AND INFRASTRUCTURAL DEVELOPMENT
The Committee for Roads

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
МИНИСТЕРСТВО ИНДУСТРИИ И ИНФРАСТРУКТУРНОГО РАЗВИТИЯ
КОМИТЕТ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ

CERTIFICATE NUMBER / НОМЕР СЕРТИФИКАТА : 05

CERTIFICATE DATE / ДАТА СЕРТИФИКАТА : 23.11.2018-22.02.2019

PERIOD COVERED / СРОК ИСПОЛНЕНИЯ :

CONTRACT NO / НОМЕР ДОГОВОРА : Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

PROJECT NAME / НАЗВАНИЕ ПРОЕКТА : South-West Roads Project :
Reconstruction of the International Transit Corridor "Western Europe - Western China" Road section "Uzynagash-Otar", road section 3: km 143-159

Реконструкция коридора "Западная Европа - Западный Китай", участок Узынагаш - Отар, Участок 3: км 143-159

CONSULTANT / КОНСУЛЬТАНТ : Dongsung Engineering Co. Ltd.
Dasan Consultants Co. Ltd., Joint Venture

CONTRACTOR / ПОДРЯДЧИК : JV "Kazakhdorstroy / ABK-Avtodor NS"

FINANCED BY / ФИНАНСИРОВАНИЕ : International Bank for Reconstruction and Development

CONTRACT AMOUNT / СУММА ДОГОВОРА : 4 568 171 706,20

LETTER OF ACCEPTANCE/ИЗВЕЩЕНИЕ О ПРИНЯТИИ ОФЕРТЫ : 07.06.2018

CONTRACT DATE / ДАТА ДОГОВОРА : 03.07.2018

DATE OF COMMENCEMENT/ДАТА НАЧАЛА :

TIME FOR COMPLETION / СРОК ЗАВЕРШЕНИЯ : 487 Calendar Days

COMPLETION DATE / ДАТА ЗАВЕРШЕНИЯ :

Contractor/Подрядчик — Consultant/Консультант — Employer/ Заказчик

ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ШЕКТЕУЛІ СЕРІКТЕСТІГІ Казахдорстрой ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

DONGSUNG ENGINEERING CO., LTD. DASAN CONSULTANTS CO., LTD. IN JOINT VENTURE WITH

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 / Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Contract (Lot No.) / Контракт (Лот №): Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017 **Date of submission of IPA to the Supervision Consultant : 22.02.2019г.**

Interim Payment Certificate No 5 / Промежуточный Сертификат Оплаты № 5

Pay Item /Статья оплаты	Period From _____ to _____ / Период с _____ по _____		Contract Amount	Accumulated ammount up to end of previous period	Adjustment of ammount up to the end of previous period	Accumulated amount up to end of previous period with adjustment	Amount this period	Accumulated amount up to end of this period	% of BOQ
	Item Description	Наименование статьи	Amount Стоимость контракта	Amount Накопленная сумма до конца предыдущего периода	Amount Корректировка суммы до конца предыдущего периода	Amount Накопленная сумма до конца предыдущего периода с учетом корректировки	Amount Сумма за текущий периода	Amount Накопленная сумма до конца текущего периода	% от BOP
			Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	
A	B	C	D	E	F	G= E+F	H	I = G+H	J= I/D
I	**Payment Value:**	**Размер выплаты:**							
1	Total of Bills (BoQ Items)	Итого по BOP	3 839 247 426,96	101 107 931,95		101 107 931,95	28 181 518,84	129 289 450,80	3,37%
2	Materials Brought on Site	Материалы на стройплощадке		38 683 366,00		38 683 366,00	39 266 519,00	77 949 885,00	
3	Variations Orders	Заявки на изменения в Контракте							
4	**Adjustmen of price**	**Корректировка стоимости**							
5	Contingency	Непредвиденные расходы							
6	Reimbursement 50% Dispute board	Затраты на совет по урегулированию споров - 50%							
7	Advance payment for mobilization, 20%	Аванс за мобилизацию, 20%		575 887 114,04		575 887 114,04		575 887 114,04	
II	**Sub-Total I: Payment Value**	**Совокупный Итог, (1+2+3+4+5+6)**	3 839 247 426,96	**715 678 411,99**	**0,00**	**715 678 411,99**	**67 448 037,84**	**783 126 449,84**	
III	**VAT 12%**	**НДС 12%, ((II-6-8) * 0.12)**	460 709 691,24	**85 881 409,44**	**0,00**	**85 881 409,44**	**8 093 764,54**	**93 975 173,98**	
IV	**Specified Provisional Sum**	**Специальная резервная сумма,**	268 214 588,00	40 232 188,20	**0,00**	40 232 188,20		**40 232 188,20**	
V	**Total including VAT**	**Итого включая НДС, (II+III+IV)**	**4 568 171 706,20**	**841 792 009,63**	**0,00**	**841 792 009,63**	**75 541 802,39**	**917 333 812,02**	
V	**Deductions:**	**Вычеты:**							
8	**Recovery of Materials**	**Возврат материала**							
9	Repayment Advanced Payment (1 + 3 + 4+ 5) * 25%	Возврат аванса на мобилизацию, (1 + 3 + 4+ 5) * 25%*1,12							
10	Retention 5% (1 + 3 + 4 + 5) * 5% * 1.12	Гарантия исполнения 5%, (1 + 3 + 4 + 5) * 5% * 1.12		2 784 565,75		2 784 565,75	1 578 165,06	4 362 730,81	
11	Delay damages	Убытки в связи с опозданием в работе							
VI	**Sub-Total II: Deductions**	**Совокупный Итог, (8+9+10+11)**		**2 784 565,75**	**0,00**	**2 784 565,75**	**1 578 165,06**	**4 362 730,81**	
VII	**Release Retention**	**Возврат Удержаний**							
VIII	**Amout this Interim Certificate**	**Сумма данного промежуточного сертификата, (IV - VI)**		**839 007 443,88**	**0,00**	**839 007 443,88**	**73 963 637,33**	**912 971 081,21**	
	Amount this Interim Certificate in words	**Сумма данного промежуточного сертификата прописью**							

Contractor **J.V. KAZAKHDORSTROY / ABK - AVTODOR NS**	**Project Manager:** _____ **Date:** _____ **Signature/Подпись:**	**Engineer / Инженер** **Construction Supervision Consultant (CSC):** _____ **Deputy Project Manger:** _____ **Date:** _____ **Signature/Подпись:**	**Project Management Consultant (PMC)** **Team Leader:** _____ **Date:** 27.02.19 **Signature / Подпись:**
SE "Zhambyizhollaboratoria"	**Date:** _____ **Signature / Подпись:**	**Employer / Заказчик** **Committee for Roads of Ministry of Industry and Infrastructural Development of the Republic of Kazakhstan** **Approval/Одобрение:**	**Title/Название:** **Date/Дата:**

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /
Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.
Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017
Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

GRAND SUMMARY: BILL OF QUANTITIES / СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ОБЪЕМОВ РАБОТ			Previous Certificates Предыдущий сертификат	This Certificate Настоящий сертификат	Acumulated Total Накопленный объем	% of BOQ
Description / Описание	Reference / Ссылка	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Amount Стоимость	Amount Стоимость	Amount Стоимость	% от BOP
Bill No 100 - General Requirements Ведомость №100 - Общие требования	100	140 566 495,51	61 235 186,69	8 663 825,86	69 899 012,56	49,73%
Bill No 300 - Setting Out and Tolerances Ведомость №300 - Установочные Параметры и Допустимые Отклонения	300	486 740,00	243 370,00	-	243 370,00	50,00%
Bill No 400 - Site Clearance Ведомость №400 – Расчистка территории	400	52 429 215,13	265 123,00	247 489,11	512 612,11	0,98%
Bill No 500 - Earthworks Ведомость №500 – Земляные работы	500	357 083 939,40	-	900 658,37	900 658,37	0,25%
Bill No 600 - Culverts, Drainage & Protection Works Ведомость №600 – Трубы, водоотвод и укрепительные сооружения	600	203 419 711,84	3 216 344,58	15 813 250,30	19 029 594,88	9,35%
Bill No 700 - Granular Pavement Materials Ведомость №700 – Гранулированные материалы покрытия	700	821 806 710,91	36 147 907,68	2 556 295,20	38 704 202,88	4,71%
Bill No 800 - Bituminous Pavement Works Ведомость №800 – Битумные материалы покрытия	800	136 567 914,10	-	-	-	0,00%
Bill No 1300 - Road Furniture Ведомость №1300 – Обстановка дороги	1300	538 434 715,71	-	-	-	0,00%
Bill No 1400 - Road Traffic Markings Ведомость №1400 – Дорожная разметка	1400	38 647 664,01	-	-	-	0,00%
Bill No 1600 - Complex of Road Exploitation Structures Ведомость №1600 – Комплекс дорожно-эксплуатационных сооружений	1600	1 392 058 913,35	-	-	-	0,00%
Dayworks Поденные работы		157 745 407,00	-	-	-	0,00%
Sub-total of Bills Итого по ведомости		3 839 247 426,96	101 107 931,95	28 181 518,84	129 289 450,80	3,37%
VAT (12%) НДС (12%)		460 709 691,24	12 132 951,83	3 381 782,26	15 514 734,10	3,37%
Special Provisional Sums * Специльные резервные суммы*		268 214 588,00				0,00%
Total Tender Price specified in Form of Tender Общая стоимость заявки указываемая в форме заявки	**DW**	**4 568 171 706,20**	**113 240 883,78**	**31 563 301,11**	**144 804 184,90**	**3,17%**

JV KAZAKHDORSTROY / ABK AUTODOR NS

Dongsung Engineering and Co.Ltd
in Joint Venture with Dasan Consultants Co., Ltd.

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /

Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

Item No.	Description / Описание	Contract Amounts Контрактная стоимость				Previous Certificates Предыдущий сертификат		This Certificate Настоящий сертификат		Acumulated Total Накопленный объем		% of BOQ
		Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	
BILL NO 100 – GENERAL REQUIREMENTS / ВЕДОМОСТЬ №100 - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ												
1	Securities Гарантии	LS/ПС	1	46 440 189,99	46 440 189,99	1,00	46 440 189,99			1,00	46 440 189,99	100%
2	Insurances Страховые полисы	LS/ПС	1,00	9 088 000,00	9 088 000,00	1,00	9 088 000,00			1,00	9 088 000,00	100%
3	Protection of the Environment, social, health and security measures Защита окружающей и социальной среды, охрана труда и техника безопасности	LS/ПС	1,00	16 000 000,00	16 000 000,00	0,10	1 642 710,47	0,1910	3 055 441,48	0,2936	4 698 151,95	29%
4	Removal or relocation of existing communications: Удаление или перенос существующих коммуникаций:				0,00							
4.1	Relocation of VL10 kV on км143,026, км 152,945 Переустройство ВЛ10 кВ км143,026, км 152,945	pcs./ шт.	2,00	1 281 443,29	2 562 886,58							
4.2	Relocation of VL0,4 kV on км 157,736 Переустройство ВЛ0,4 кВ на км 157,736	pcs./ шт.	1,00	623 050,00	623 050,00							
4.3	Relocation of communication lines LLP "TNS-Plus", км155,425 Переустройство кабель связи ТОО "TNS-Plus", км155,425	pcs./ шт.	1,00	729 887,97	729 887,97							
4.4	Relocation of PL-220kV АО "KEGOC" on км145,939 Переустройство ЛЭП-220кВ АО "KEGOC" км145,939	pcs./ шт.	1,00	31 772 266,10	31 772 266,10							
5	Construction of temporary detour road and its maintenance Устройство временной объездной дороги и её содержание	LS/ПС	1,00	26 071 505,87	26 071 505,87	0,10	2 676 745,98	0,1910	4 978 747,53	0,2936	7 655 493,51	29%
6	Traffic safety maintenance and control Обеспечение и контроль безопасности дорожного движения	LS/ПС	1,00	1 200 000,00	1 200 000,00	0,10	123 203,29	0,1910	229 158,11	0,2936	352 361,40	29%
7	Compensation of losses in connection with the acquisition of the land for temporary use (22.84 ha) Возмещение потерь в связи с занятием земель во временное пользование (22.84 га)	PS/ПС	1,00	2 353 991,00	2 353 991,00							

8	Photo-report in the course of works execution Фотоотчёт по ходу выполнения работ	LS/ПС	1,00	107 500,00	107 500,00	0,10	11 036,96	0,1910	20 528,75	0,2936	31 565,71	29%
9	Sign boards Щиты с надписями	шт.	2,00	500 000,00	1 000 000,00	2,00	1 000 000,00			2	1 000 000,00	100%
10	Maintenance of the Engineer's office on-site and laboratory Содержание офиса Инженера на площадке и лаборатории				0,00							
10.1	On-site office, furniture and equipment (excluding buildings and Офис на площадке, мебель и оборудование (за исключением зданий и помещений)premises)	month/мес	16,00	95 000,00	1 520 000,00	2,00	190 000,00	3	285 000,00	5	475 000,00	31%
10.2	Laboratory, furniture and equipment Лаборатория, мебель и оборудование	month/мес	16,00	15 000,00	240 000,00	2,00	30 000,00	3	45 000,00	5	75 000,00	31%
11	Maintenance of the Engineer's Survey Equipment. Содержание оборудования для изысканий Инженера	month/мес	16,00	16 650,00	266 400,00	2,00	33 300,00	3	49 950,00	5	83 250,00	31%
12	As-built drawings Чертежи после завершения строительства	LS/ПС	1	150 000,00	150 000,00							
13	Protection of existing communications	LS/ПС	1	440 818,00	440 818,00							
	TOTAL FOR BILL 100 / ИТОГО ПО ВЕДОМОСТИ 100				**140 566 495,51**		**61 235 186,69**		**8 663 825,86**		**69 899 012,56**	

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /

Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

Item No.	Description / Описание	Contract Amounts Контрактная стоимость				Previous Certificates Предыдущий сертификат		This Certificate Настоящий сертификат		Acumulated Total Накопленный объем		% of BOQ
		Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	
BILL NO 400 - SITE CLEARANCE / ВЕДОМОСТЬ №400 - РАСЧИСТКА ТЕРРИТОРИИ												
1	Site clearance Расчистка территории	L.S/ ПС	1	1 319 941,93	1 319 941,93			0,1875	247 489,11	0,1875	247 489,11	19%
2	Removal of existing road signs on metal posts Демонтаж существующих дорожных знаков на металлических стойках	pcs./ шт.	158	9 899,00	1 564 042,00							
3	Removal of existing metallic fences Демонтаж существующих металлических ограждений	l.m. / п.м.	179	1 078,80	193 105,20							
4	Milling, scarifying and dismantling of existing pavement layers and pavement base Фрезерование и киркование существующих слоев покрытия и основания существующей дорожной одежды	m3 / м3	22 257	1 666,72	37 096 250,00							
5	Dismantling of existing culverts Разборка существующих труб	no./ шт.	12	265 123,00	3 181 476,00	1	265 123,00			1,00	265 123,00	8%
6	Reclamation of construction sites and temporary access roads Рекультивация строительных площадок и временных съездов	m3 / м3	15 124	600,00	9 074 400,00							
	TOTAL FOR BILL 400				**52 429 215,13**		265 123,00		247 489,11		512 612,11	

КАЗАКСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ШЕКТЕУЛІ СЕРІКТЕСТІГІ Казахдорстрой ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

JV KAZAKHDORSTROY / ABK AUTODOR NS

DONGSUNG ENGINEERING CO., LTD. DASAN CONSULTANTS CO., LTD. IN JOINT VENTURE WITH

Dongsung Engineering and Co.,Ltd
in Joint Venture with Dasan Consultants Co., Ltd

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /

Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

Item No.	Description / Описание	Contract Amounts Контрактная стоимость				Previous Certificates Предыдущий сертификат		This Certificate Настоящий сертификат		Acumulated Total Накопленный объем		% of BOQ
		Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	
BILL NO 500 – EARTHWORKS / ВЕДОМОСТЬ №500 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ												
1	Topsoil Removal Снятие плодородного слоя почвы	m³ / м³	111 305,00	109,96	12 239 097,80			8 190,78	900 658,37	8 190,78	900 658,37	7%
2	Preparation of road bed on places of road widening and existing road pavement Подготовка основания земляного полотна на местах уширения дороги и существующей дорожной одеждой.	m³ / м³	384 048,00	99,45	38 193 573,60							
3	Scarifying of the existing slopes and cutting the benches for interfacing with the embankment fill Рыхление существующих откосов и нарезка уступов для сопряжения с досыпаемой насыпью	m³ / м³	48 430,00	22,50	1 089 675,00							
4	Item: Construction of embankment of the main road, speed change lanes, berms, intersections and junctions, bus stops, resting areas from excavation, roadside and ground reserves Устройство земляного полотна основной дороги, переходно-скоростных полос, присыпных бермах на обустройстве, пересечений и примыканий, площадок отдыха с притрассовых и грунтовых резервов	m² / м²	463 591,00	498,00	230 868 318,00							
5	Completion of formation, slopes of fill and excavations, bottom and slopes of way-adjacent reserves, in the ground mechanized by the way of main road, intersections and junctions, bus stops, resting areas, berms, shoulders Завершающая отделка земляного полотна, откосов насыпи и выемок, дна и откосов притрассовых резервов, в грунте механизированным способом основной дороги, пересечений и примыканий, площадок отдыха, присыпных бермы, присыпных обочин	m³ / м³	1 547 564,00	22,50	34 820 190,00							

6	Construction of new ditches Устройство новых кюветов	m³ / м³	1 643,00	320,00	525 760,00							
7	Construction of shoulders on the main road, intersections, junctions and rest areas Устройство присыпных обочин по основной дороге, пересечений и примыканий, площадоках отдыха	m³ / м³	39 021,00	750,00	29 265 750,00							
8	Even spreading of top soil Разравнивание ПСП равномерным слоем	m³ / м³	448 070,00	22,50	10 081 575,00							
	TOTAL FOR BILL 500 / ИТОГО ПО ВЕДОМОСТИ №500				**357 083 939,40**				**900 658,37**		**900 658,37**	

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /

Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

Item No.	Description / Описание	Contract Amounts Контрактная стоимость				Previous Certificates Предыдущий сертификат		This Certificate Настоящий сертификат		Acumulated Total Накопленный объем		% of BOQ
		Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	Quantity Кол-во	Amount Стоимость	
BILL NO 600 – CULVERTS, DRAINAGE AND PROTECTION WORKS / ВЕДОМОСТЬ №600 - ВОДОПРОПУСКНЫЕ ТРУБЫ, ВОДООТВОД И УКРЕПИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ												
1	Construction of round asbestos cement culverts of d-0,4m Устройство круглых асбоцементных труб d–0,4м	lm. / п.м.	6	55 960	335 759,64							
2	Construction of round reinforced concrete culverts of d-1.0m Устройство круглых железобетонных труб d–1.0м	lm. / п.м.	111	57 932	6 430 444,23							
3	Extension of round reinforced concrete culverts of d-1.0m (with manhole, lengthening one side) Удлинение круглых железобетонных труб d–1.0м (со смотровым колодцем, удлинение с одной стороны)	lm. / п.м.	63	117 627	7 410 512,97							
4	Extention of round reinforced concrete culverts of d-1.0m (with manhole, lengthening both sides) Удлинение круглых железобетонных труб d–1.0м (со смотровым колодцем, удлинение с двух сторон)	lm. / п.м.	67	137 906	9 239 720,09			20,00	2 758 125,40	20	2 758 125,40	30%
5	Construction of round reinforced concrete culverts of d-1.5m Устройство круглых железобетонных труб d–1.5м (L=342 м)	lm. / п.м.	342	183 845	62 875 000,26							
6	Extension of round reinforced concrete culverts of d-1.5m (L=38 м) (extension on one side) Удлинение круглых железобетонных труб d-1,5м (удлинение с одной стороны) (L=38 м)	lm. / п.м.	38	189 197	7 189 476,12	17	3 216 344,58			17	3 216 344,58	45%
7	Construction of box reinforced concrete pipes hole 2 (2x2) Устройство прямоугольных железобетонных труб отв.2 (2x2)м	lm. / п.м.	79	178 559	14 106 157,05							
8	Construction of box reinforced concrete pipes hole 2 (4x2,5) m Устройство прямоугольных железобетонных труб отв.2 (4x2,5)м	lm. / п.м.	103	435 171	44 822 595,49			30	13 055 124,90	30	13 055 124,90	29%
9	Drainage from carriageway and on shoulder Водоотвод с проезжей части и на обочине насыпи	lm. / п.м.	4 830	8 240	39 799 006,80							
10	Drainage on embankment slopes Водосброс по откосу насыпи	lm. / п.м.	736	3 290	2 421 557,76							
11	Energy dissipator at embankment foot Гаситель у подошвы насыпи	no. / шт.	29	122 420	3 550 170,43							
12	Energy dissipator in the V-drains Гаситель в кювете типа V	no. / шт.	11	476 301	5 239 311,00							
	TOTAL FOR BILL 600 / ИТОГО ПО ВЕДОМОСТИ №600				**203 419 711,84**		**3 216 344,58**		**15 813 250,30**		**19 029 594,88**	

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /

Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_5_

Item No.	Description / Описание	Contract Amounts Контрактная стоимость				Value up to the end of Measurement Period Стоимость работ на конец отчетного периода		Value Previous Measurement Period Стоимость работ на конец предыдущего отчетного периода		Value this Measurement Period Стоимость за данный отчётный период		% of BOQ
		Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Certified quantity	TOTAL MOUNT	Quantity previous months	TOTAL AMOUNT	Qty this month	TOTAL AMOUNT	
	BILL NO 700 - GRANULAR PAVEMENT MATERIALS / ВЕДОМОСТЬ №700 - ГРАНУЛИРОВАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ											
1	Construction of lower layer from of base course from crushed stone and sand mix strengthened with cement Устройство нижнего слоя основания из щебеночно-песчаной смеси укрепленного цементом	m3 / м3	72 202,00	5 600,00	404 331 200,00							
2	Construction of base course from fractionated crushed stone Устройство основания из фракционного щебня	m3 / м3	3,00	5 429,74	16 289,22							
3	Construction of pavement of gravel-sand mixture fraction 0-70mm on the building site and bypass roads Устройство покрытия из гравийно-песчаной смеси фракции 0-70мм на стройплощадке	m3 / м3	15 124,00	4 733,88	71 595 201,12	7 636,00	36 147 907,68	540,00	2 556 295,20	8 176,00	38 704 202,88	54%
4	Construction of additional layer of base course from natural gravel and sand mix Устройство дополнительного слоя основания из природной гравийно-песчано смеси	m3 / м3	252 866,00	1 000,00	252 866 000,00							
5	Strengthening of shoulders by CSSM adding material from the demolition of the existing pavement Укрепление обочин ЩПС с добавлением материала от разборки существующей дорожной одежды	m3 / м3	19 925,00	1 297,37	25 850 097,25							
6	Strengthening shoulders from granular material (фр.0-20 mm) Укрепление обочин из гравийно-песчаной смеси (фр.0-20 мм)	m3 / м3	1 379,00	17 477,36	24 101 279,44							
7	Construction of subbase from sand-gravel mix, adding milled asphalt-concrete Устройство подстилающих слоев из ГПС с добавлением фрезированного асфальтобетна. (45 см)	m3 / м3	23 581,00	1 825,48	43 046 643,88							
	TOTAL FOR BILL 700 / ИТОГО ПО ВЕДОМОСТИ №700				**821 806 710,91**		**36 147 907,68**		**2 556 295,20**		**38 704 202,88**	

КАЗАКСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ШЕКТЕУЛІ СЕРІКТЕСТІГІ Казахдорстрой ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

JV KAZAKHDORSTROY / ABK AUTODOR NS

DONGSUNG ENGINEERING CO., LTD. DASAN CONSULTANTS CO., LTD. DONGSUNG ENGINEERING CO., LTD. IN JOINT VENTURE WITH DASAN

Dongsung Engineering and Co.,Ltd
in Joint Venture with Dasan Consultants Co., Ltd.

East-West Roads Project: Wester Europe-Western China Internation transit corridor/Road reconstruction of "Uzynagash-Otar" Km 143-159 /
Реконструкция коридора "Западная Европа-Западный Китай", участок "Узынагаш - Отар", км 143-159.

Lot 3: SWRP-143-159 - ICB (W/3)-2017

Interim Payment Certificate No__5__ / Промежуточный Сертификат Оплаты №_ 5_

Material on Site / Материалы на стройплощадке

Reference Item	DESCRIPTION	Unit	Rate	Quantity previous months	Quantity this month	Quantity up to date	Value up to the end of previous meas. period (tenge)	Value this meas. period (tenge)	Value up the end of meas. period (tenge)
Номер Позиции	ОПИСАНИЕ	Ед.изм.	Расценка	Кол-во за предыдущий месяц	Кол-во за данный месяц	Кол-во на настоящий момент	Стоимость работ на конец предыдущего отчетного периода (Местная валюта)	Стоимость за данный отчетный период (Местная валюта)	Стоимость работ на конец отчетного периода (Местная валюта)
1	Щебеночно-песчанная смесь С6, фр 0-40 мм	Тон/тн	3 136,00	-	13 500,00			**42 336 000,00**	42 336 000,00
2	СТ-12	Nos/шт	90 691,00	20,00			1 813 820,00	-	1 813 820,00
3	СТ-10	Nos/шт	59 997,00	11,00	4,00		659 967,00	**239 988,00**	899 955,00
4	СТ-4 л/пр	Nos/шт	48 908,00	30,00			1 467 240,00	-	1 467 240,00
5	СТ-6 л/пр	Nos/шт	75 351,00	40,00			3 014 040,00	-	3 014 040,00
6	СТ-1 (№57) л/пр	Nos/шт	76 010,00	8,00			608 080,00	-	608 080,00
7	СТ-2 (№58) л/пр	Nos/шт	128 136,00	12,00			1 537 632,00	-	1 537 632,00
8	СТ-3 (№59) л/пр	Nos/шт	55 051,00	20,00			1 101 020,00	-	1 101 020,00
9	ЗП 38	Nos/шт	289 922,00	4,00	2,00		1 159 688,00	**579 844,00**	1 739 532,00
10	ЗП 35	Nos/шт	124 162,00	4,00			496 648,00	-	496 648,00
11	блок 13	Nos/шт	28 679,00	176,00			5 047 504,00	-	5 047 504,00
12	блок 17	Nos/шт	55 406,00	378,00			20 943 468,00	-	20 943 468,00
13	блок 17 А	Nos/шт	103 650,00	12,00			1 243 800,00	-	1 243 800,00
14	ЗП 19.100	Nos/шт	271 617,00	38,00	57,00		10 321 446,00	**15 482 169,00**	25 803 615,00
15	ЗП 10. 100	Nos/шт	108 478,00	77,00			8 352 806,00	-	8 352 806,00
Subtotal							**57 767 159,00**	**58 638 001,00**	**116 405 160,00**
	Remove VAT (if applicable)						**-6 189 338,00**	**-6 282 643,00**	**-12 471 981,00**
Subtotal							**51 577 821,00**	**52 355 358,00**	**103 933 179,00**
Value of Material On Site in Tenghe @ 75%							**38 683 366,00**	**39 266 519,00**	**77 949 885,00**

КАЗАКСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ШЕКТЕУЛІ СЕРІКТЕСТІГІ Казахдорстрой ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

DONGSUNG ENGINEERING CO., LTD. DASAN CONSULTANTS CO., LTD. IN JOINT VENTURE WITH

JV KAZAKHDORSTROY / ABK AUTODOR NS

Dongsung Engineering and Co.,Ltd
in Joint Venture with Dasan Consultants Co., Ltd.

IPC Quantities of Lot 3

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 3

Protection of the environment, social, health and security measures / Защита окружающей и социальной среды, охрана труда и техника безопасности

Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				0,103
03.Oct.18	22.Oct.18		0,063	0,063
23.Oct.18	22.Nov.18		0,040	0,040
23.Nov.18	22.Feb.19		0,191	0,191
Total for current period				0,191
Total at end of measurement period				0,294

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 5

Construction of temporary detour road and its maintenance / Временная объездная дорога

Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				0,103
03.Oct.18	22.Oct.18		0	0
23.Oct.18	22.Nov.18		0,10	0,103
23.Nov.18	22.Feb.19		0,191	0,191
Total for current period				0,191
Total at end of measurement period				0,294

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 6

Traffic safety maintenance and control / Обеспечение и контроль безопасности дорожного движения

Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				0,103
03.Oct.18	22.Oct.18		0,063	0,063
23.Oct.18	22.Nov.18		0,040	0,040
23.Nov.18	22.Feb.19		0,191	0,191
Total for current period				0,191
Total at end of measurement period				0,294

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 8

Photo-report in the course of works / Фотоотчёт по ходу выполнения работ

Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				0,103
03.Oct.18	22.Oct.18		0,063	0,063
23.Oct.18	22.Nov.18		0,040	0,040
23.Nov.18	22.Feb.19		0,191	0,191
Total for current period				0,191
Total at end of measurement period				0,294

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 9

Sign boards / Щиты с надписями

Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				2
03.Oct.18	22.Oct.18		2	2
Total for current period				-
Total at end of measurement period				2

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 10.1
Site Offfice- furniture and equipment(excluding building and premises) /
Офис на площадке- мебель и оборудование(за исключением зданий и помещений)
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				2,000
03.Oct.18	22.Oct.18		1,000	1,000
23.Oct.18	22.Nov.18		1,000	1,000
23.Nov.18	22.Feb.19		3,000	3,000
Total for current period				3,000
Total at end of measurement period				5,000

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 10.2
Laboratory, furniture and equipment /
Лаборатория, мебель и оборудование
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				2,000
03.Oct.18	22.Oct.18		1,000	1,000
23.Oct.18	22.Nov.18		1,000	1,000
23.Nov.18	22.Feb.19		3,000	3,000
Total for current period				3,000
Total at end of measurement period				5,000

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 100 ITEM 11
Maintenance of the Engineer's Survey Equipment /
Содержание оборудования для изысканий Инженера
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				2,000
03.Oct.18	22.Oct.18		1,000	1,000
23.Oct.18	22.Nov.18		1,000	1,000
23.Nov.18	22.Feb.19		3,000	3,000
Total for current period				3,000
Total at end of measurement period				5,000

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 300 ITEM 1
Topographic survey and preparation of working drawings / Топографическая съемка и подготовка рабочих чертежей
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				0,500
03.Oct.18	22.Oct.18		0,500	0,500
Total for current period				-
Total at end of measurement period				0,50

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 400 ITEM 1
Site clearance / Расчистка территории
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				-
23.Nov.18	22.Feb.19		0,1875	0,1875
Total for current period				0,1875
Total at end of measurement period				0,1875

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 400 ITEM 5
Dismantling of existing culverts Разборка существующих труб
Works up to February 22, 2019

DATES		PERC	NO	QUANTITIES TOTAL
Previously Claimed				1,000
23.Oct.18	22.Nov.18		1,000	1,000
23.Nov.18	22.Feb.19		1,000	1,000
Total for current period				1,000
Total at end of measurement period				2,000

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 500 ITEM 1

Topsoil removal / Снятие плодородного слоя почвы

Works up to February 22, 2019

PIKET	SIDE	LENGTH	TOTAL	IPC	REMARKS
Previously Claimed			-		
Снятие ПСП с стройплощадке			7 020,00	5	
Снятие ПСП с подъездных дорог к стройплощадке			397,60	5	
Снятие ПСП с врем. Объездной дороги на водопропускных трубах			773,18	5	
Total for current period			8 190,78		
Total at end of measurement period			8 190,78		

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 600 ITEM 4

Extention of round reinforced concrete culverts of d-1.0m (with manhole, lengthening both sides)

Удлинение круглых железобетонных труб d-1.0м (со смотровым колодцем, удлинение с двух сторон)

Works up to February 22, 2019

PIKET	SIDE	LENGTH	TOTAL	IPC	REMARKS
Previously Claimed			-		
145+62,37		22,00	20,00	5	
Total for current period			20,00		
Total at end of measurement period			20,00		

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 600 ITEM 6

Extension of round reinforced concrete culverts of d-1.5m (extension on one side)

Удлинение круглых железобетонных труб d-1,5м (удлинение с одной стороны)

Works up to February 22, 2019

PIKET	SIDE	LENGTH	TOTAL	IPC	REMARKS
Previously Claimed			17,00		
149+14,9		19,00	17,00	4	
Total for current period			-		
Total at end of measurement period			17,00		

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 600 ITEM 8

Construction of box reinforced concrete pipes hole 2 (4x2,5) m

Устройство прямоугольных железобетонных труб отв.2 (4x2,5)м

Works up to February 22, 2019

PIKET	SIDE	LENGTH	TOTAL	IPC	REMARKS
Previously Claimed			-		
139+82,53		34,00	30,00	5	
Total for current period			30,00		
Total at end of measurement period			30,00		

QUANTITY CLAIM SHEET BILL 700 ITEM 3

Construction of pavement of gravel-sand mixture fraction 0-70mm on the building site and bypass roads

Устройство покрытия из гравийно-песчаной смеси фракции 0-70мм на стройплощадке

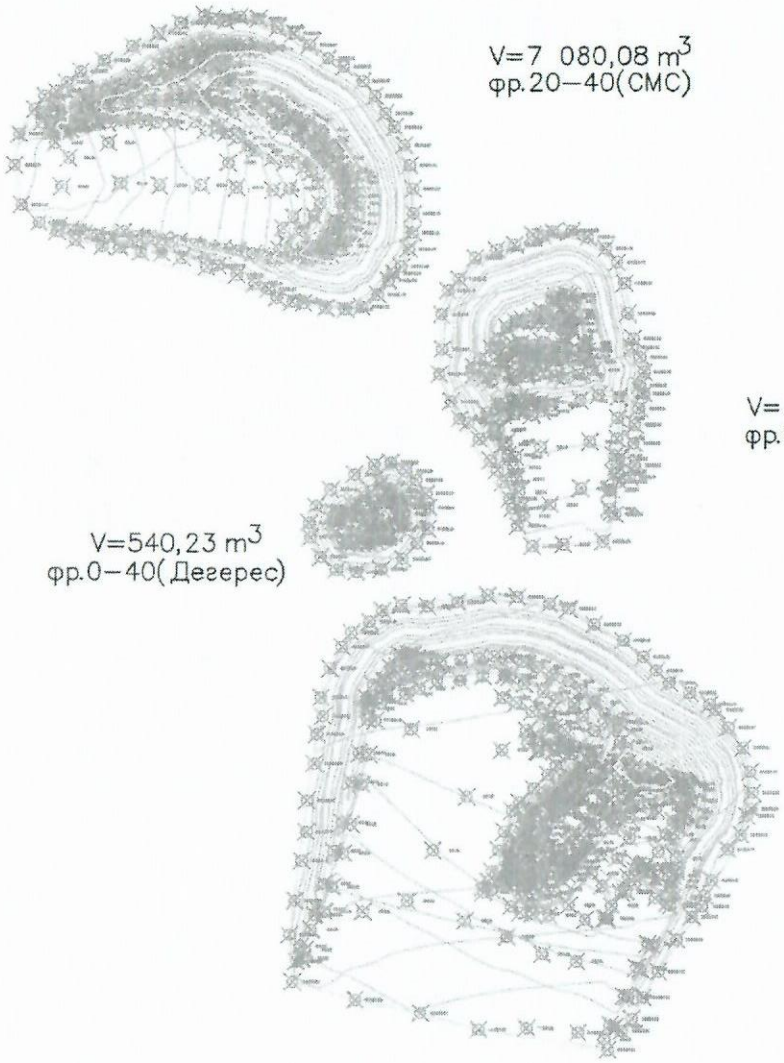
Works up to February 22, 2019

PIKET	SIDE	LENGTH	TOTAL	IPC	REMARKS
Previously Claimed			7 636,000		
Стройплощадка			7 020,00	4	
Подъездные дороги к стройплощадкам			256,00	4	
Объездная дорога на водопропускных трубах			360,00	4	
Объездная дорога на водопропускных трубах			540,00	5	
Total for current period			540,00		
Total at end of measurement period			8 176,00		

Руководитель проекта
ТОО "Казахдорстрой" **Бекетов Н.Б.**

Руководителя Проекта/ Инженера-Резидента
Донсунг Инжиниринг Ко., Лтд

Сьемка накопителей на РБЗ 05.02.19



Сьемка была произведена с помощью GPS Leica GS18T

Выполнил	Инженер–геодезист	Омаров С.	
Проверил	Инженер	Сергазиев А.	

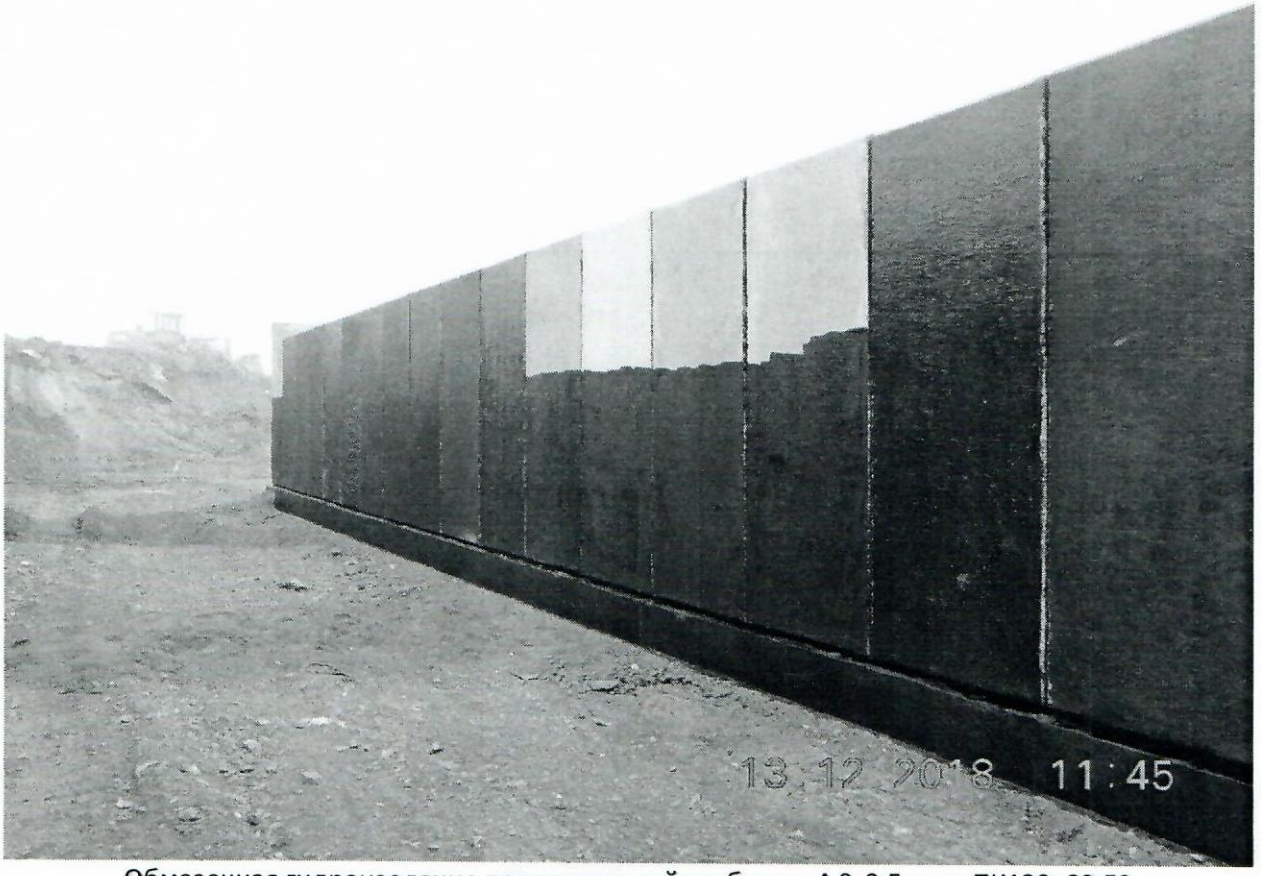
Послойная обратная засыпка трубыd=1.5м наПК149+14,9

Послойная обратная засыпка трубы d=1.5м на ПК149+14,9

Обмазочная и оклеечная гидроизоляция трубы d=1.0 мна ПК145+62,37

Послойная обратная засыпка трубы d=1.0 м на ПК145+62,37

Монтаж звеньев ЗП19.100 прямоугольной трубы отв. 4.0х2.5 м на ПК139+82,53



Обмазочная гидроизоляция прямоугольной трубыотв. 4.0х2.5 м на ПК139+82,53

Накопитель песка

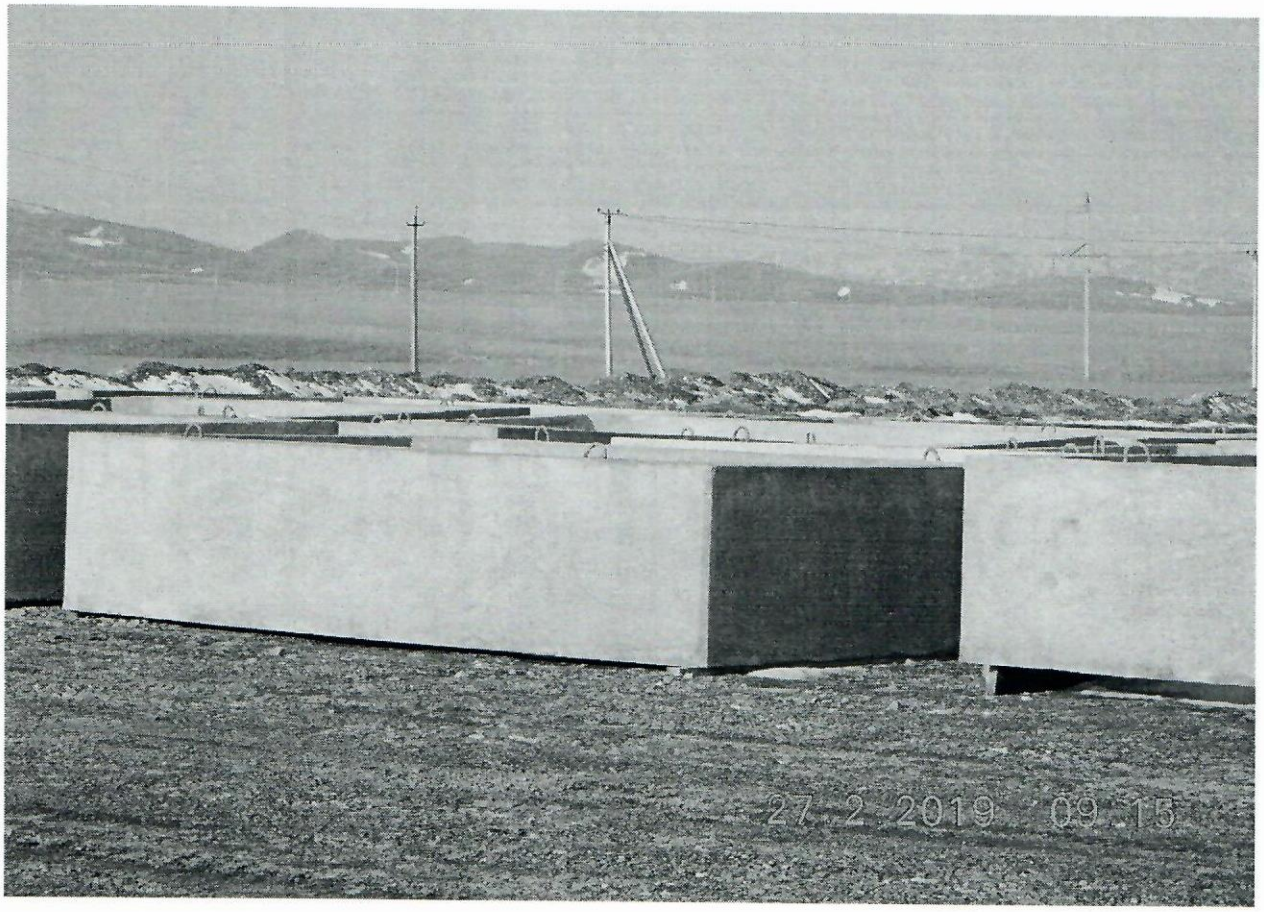
Накопитель 0-40 мм

Накопитель отсев 0-10 мм

Накопитель 5-10 мм

Накопитель щебеня фр.5-20 мм

Складирование ж.б круглых звеньев



Складирование ж.б прямоугольных звеньев

Складирование ж.б изделии